

中華郵政台字第一三七二號執照登記為新聞紙交寄 網址：<http://www.president.gov.tw/>

總統府公報

中華民國九十一年十月十六日

(星期三)

第陸肆捌伍號

編輯：總統府第二局
地址：台北市重慶南路一段一二二號
電話：二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一
FAX：二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一、二二二一
印刷：大功廠彩色印刷有限公司
本報：每份新臺幣九百三十五元
（另於非公報出刊日公布法律時增刊）
定價：每份新臺幣九百三十五元
半年新臺幣五千五百元
全年新臺幣一萬零五百元
國內平寄郵費在內（零售除外）掛號及國外另加
本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三五號

目錄

壹、特載

- 一、中華民國九十一年國慶 總統講話……………二
 - 二、總統蒞臨中華民國九十一年國慶大會致詞……………五
 - 三、中華民國總統陳水扁閣下 聯合公報……………八
- ### 貳、總統令
- 一、任免官員……………一〇
 - 二、授予勳章……………一一
 - 三、明令褒揚……………一一

參、總統府秘書長令

- 訂定總統府及所屬機關訴願文書使用收費標準……………一二
- ### 肆、專載
- 一、中華民國建國九十一年國慶典禮……………十四
 - 二、外賓致賀我國國慶……………十四
- ### 伍、總統及副總統活動紀要
- 一、總統活動紀要……………一四
 - 二、副總統活動紀要……………一六
- ### 陸、總統府新聞稿
- ……………一七

特 載

中華民國九十一年國慶

總統講話

中華民國九十一年十月十日

各位貴賓、各位伙伴、各位女士、先生：大家恭喜！

今天是中華民國九十一年國慶，二千三百萬台灣人民及海內外同胞謹以最莊嚴、最歡喜的心情，迎接國家光輝的生日。

回顧過去的一年，國內外可以說充滿挑戰，也展現許多新的契機。年初，隨著新一屆國會的產生，新的內閣也順利完成改組，為政局的發展和政務的推動開啟了新頁。經過十二年的艱苦奮鬥，今年的一月一日我們終於正式加入了「世界貿易組織」，成為WTO第一百四十四個會員國，使台灣在國際社會扮演的角色邁向更寬廣的新局面。這個月下旬，中研院李院長也將代表阿扁、代表我國參加在墨西哥舉行的第十屆APEC經濟領袖會議，為經貿的永續發展，數位經濟及如何分享全球化合作的利益貢獻力量。

當然，我們同時也面對許多嚴厲的挑戰，不管是來自國內或者國際，我們都必須勇於面對，以積極有效的作為克服困難，共同扛起國家發展的重責大任，並為國人同胞開創屬於我們自己的道路。

在歷經半個世紀的威權體制和一黨統治之後，台灣終於邁向政黨輪替的民主之路。這一條民主道路得來不易，因為過去有太多的沈痾與積弊，加上國際政經情勢的變動，以及海峽對岸的威脅壓迫，讓我們走得十分艱辛。然而，阿扁始終堅信，這一條路一定要堅持走下去，我們一定可以走出台灣的前途，看到台灣的希望。

二年多來，雖然在改革的道路上，不斷遭受挑戰與阻礙，但我們對改革的信念從未動搖，對改革的承諾也不曾退縮。我們當然知道，改革不可能一蹴可幾，也不可能沒有雜音，但我們願以最大的誠意，廣納朝野及各界的意見，讓改革的步伐走得更穩健踏實。改革的成效也許一時無法彰顯，改革也必然會衝擊到部分人的利益，但我們決不猶豫、也絕對不會動搖，因為我們對台灣社會有信心、對台灣人民有信心，改革的成果終究會得到民眾的肯定。

儘管民主改革的進程曾經有過波折，但人民對改革的熱望並未因此而消沈。我們相信，政黨之間或有政見的不同，但絕對能夠以國家的利益為優先，讓我們拋開政黨的本位思考，坦誠合作，以理性的辯論代替無謂的對抗，使政黨政治發揮更積極的改革力量。

展望未來，我們必須警惕，改革的契機稍縱即逝，改革的成本也將因時間的蹉跎而增加。我們對於改革的推動已是義無反顧，不達目的絕不停止。在此阿扁要提示幾點興革措施，作為全民共同努力的目標：

在民主深化方面：我們要強化民主教育，建立自由與自律並蓄的公民社會，積極豐富人權的內涵，促進對多元價值的尊重。嚴肅反省過往歷史的錯誤，釐清歷史的真相，追求社會的正義。加速政治陽光法案的立法，建立政黨政治公平競爭的規範。積極落實司法改革，重建民眾對公權力的信心。

在經濟發展方面：我們不但要兼顧高科技與傳統產業的健全發展，建構多元均衡的產業結構，更要積極改善國內投資的環境，具體達成「投資台灣優先」的策略目標。同時，進一步深化金融改革，加速基層金融

機構的整頓，強化整體金融機構的體質，重建金融市場的紀律。我們也要儘速落實政府的改造，透過行政組織的精簡及國會功能的強化，大幅提升政府的效能和國家整體的競爭力。

在國家安全方面：隨著「國防二法」的施行，不但貫徹了軍隊的國家化，也確立了「軍政軍令一元化」的原則。未來應持續透過國防組織的精進、指揮層級的減少及兵力合理的調整，使國軍淬礪成為一支「現代化」、「專業化」及「效率化」的勁旅。面對「九一一恐怖攻擊事件」後的國際情勢，政府應對國安體系及對外政策進行檢討與調整，以強化國土安全的力量，並對全球的反恐行動做出更積極的貢獻。

在兩岸關係方面：政府將繼續秉持「善意和解」、「積極合作」、「永久和平」的理念，持續推動兩岸關係的正常化。但面對中共不斷增強的武力威脅，及在國際上全面的打壓，我們絕不心存幻想。台灣的國家主權獨立不容侵犯，而台灣人民追求自由、民主與和平的意志也絕不妥協。

阿扁謹代表中華民國全體國人同胞，鄭重呼籲中華人民共和國的領導人，應將部署在海峽對岸的四百枚飛彈立即撤除，並公開宣示放棄武力犯台，透過理性的對話，重開兩岸協商的大門，如此才能打破兩岸對峙的僵局。

各位嘉賓、各位伙伴、各位女士、先生：改革的道路必然是崎嶇的，而改革的工作也一定是艱辛的，但我們既然承接了歷史的使命，接受了全體國人的付託，不論外在的條件多麼的險惡，不管未來的考驗多麼的嚴峻，我們都必須以無比堅定的信心面對挑戰、承擔責任，齊心協力為國家長遠的發展奠定堅實的基礎；為二千三百萬人民及後代子孫謀求永續的福祉。

最後，敬祝中華民國生日快樂、國運昌隆。各位身體健康，萬事如意，謝謝大家。

總統蒞臨中華民國九十一年國慶大會致詞全文

中華民國九十一年十月十日

今天是中華民國九十一年國慶，我們在這裡共同慶祝國家光輝的生日，感覺與過去稍有不同。因為創新一直是台灣活力的泉源，勇於超越過去也是一種台灣精神的展現，所以我們看到今年的國慶大典有著不同以往的改變。

過去兩年多，隨著政黨輪替的腳步前進，民主的蛻變呈顯在許多不同的層面。就像在我背後的總統府，過去是威權神秘的象徵，如今不僅改變了風貌，更縮短了與人民的距離。不久之前的中秋夜，阿扁跟許多民眾在這裡一同賞月，看著藝術創作者爬上總統府，心裡有著特別的感受，因為台灣人民生活在真正民主的時代，沒有「高不可攀」的威權，每一個人都是國家最有尊嚴的主人。

就在同一個時間，來自台灣的總統夫人正在美國訪問，她坐在輪椅上發表公開演說，題目是：「讓民主的月光照亮亞洲的前途」。台灣的總統夫人是平凡的，但是台灣的民主成就絕對是不平凡的。儘管不同國家的民主發展有先後之別，但是民主的普世價值並沒有高下之分，台灣做為新進國家與華人社會的民主典範，足以獲得國際社會的尊敬和讚揚。

過去半個世紀以來，台灣以經濟的繁榮與民主的發展立足於世界的舞台，擁有不容忽視的地位。面對新的世紀，我們仍然要以民主和經濟這兩個支柱，繼續站穩腳步，邁出台灣的前途。所以，個人連續召開兩次高層會議，就是以「經濟發展」和「民主鞏固」做為國家未來重要的戰略目標。

儘管全球經濟的景氣仍處於衰退的低潮，台灣無法自外於全球普遍的衝擊，然而我們不能因為一時的困頓而氣餒，更不能在不景氣中失去了志氣。在下次景氣回春之前，我們必須讓台灣做好準備，所以政府一定會持續貫徹「台灣優先、經濟優先、投資優先」，並且在政府效率、金融市場、相關法令、基礎環境等層面具體提升，落實「投資台灣優先」的政策目標。在協助產業轉型升級的同時，更要把握時機進行全面的改

革工程。因為過去長期累積的金融弊端已經沈痾甚深，推動改革猶如刮骨去毒，必然要歷經一時的陣痛，但是如果今日不做，未來只會腐化更深、拖累更重。尤其基層金融關係著民眾辛苦的血汗錢，為了讓人民的財產和權益獲得確保，改革的工作更要加速完成。

除了經濟體質的改革和轉型，民主的品質同時也必須提昇，民主的成果更應該要鞏固。

台灣歷經威權體制和長期的一黨統治，過去一切由黨政控制的情況如今不復存在。政黨輪替以來，台灣社會正在摸索建構新的準繩和民主規範。在此新生脆弱的過程當中，難免會有碰撞衝突，甚至出現脫序的現象，但是我們每一個人都應該反躬自省，並且期許朝野政黨及輿論媒體能夠透過道德自律與監督制衡，共同來深化民主的價值，提昇民主的品質。

阿扁深信，民主、自由、人權、和平不僅是台灣人民信仰的普世價值，更是我們立足於世界的穩固根基。台灣要堅定走自己的路，包括民主之路、自由之路、人權之路、和平之路，這些都是崎嶇的單行道，儘管不好走，但是我們必須克服萬難、大步前進，絕對不能放棄，更不能走回頭路。

民主的果實得來不易，我們面對國際的局勢如此險峻，再加上海峽對岸虎視眈眈的威脅，台灣內部實在沒有分歧對立的本錢。今年年初，新國會上任，新內閣隨之改組，國內的政局及政黨的版圖呈現新的氣象，國人同胞也有新的期待。如今，新國會進入第二個會期，內閣團隊也都穩定就緒，我們期許朝野政黨及行政立法部門能夠理性溝通、協調合作，不論少數、多數，不分執政、在野，都能以國家整體利益及民心關切的議題為先，為各項興革及政務的推動共商大計，開創和諧安定的政治新局。

今天出席國慶大會的還有友邦的總統、使節、代表團及貴賓，各位長期對於中華民國及台灣人民的支持，阿扁要再一次代表政府及人民表達由衷的感謝。身為國際社會的成員，我們願意積極扮演亞太地區及全球發展的參與者和奉獻者的角色。不管是在民主同盟、經貿合作、文化交流、人道援助、或者國際反恐的行動中，台灣都不會缺席。今年一月一日，台澎金馬正式加入世界貿易組織，成為第一百四十四個會員國，這是我們歷經十二年奮鬥所獲得的重大里程碑，未來我們仍將本此初衷，積極爭取參與區域及全球的國際組織。

當然，我們也感受到國際社會普遍對於台海問題的關切。日前歐洲議會以壓倒性的多數通過決議，呼籲中共撤除所有台海沿岸的飛彈並逐步解除軍備，這項決議再次顯現了國際社會明確反對中共對台動武的一致立場。

因為台灣兩千三百萬人民過去半個世紀寫下了一個動人的故事，「台灣經驗」已經成為舉世皆知的成功典範，沒有理由讓台灣人民持續生活在武力的威脅之下。我們願意跟對岸進行民主的競爭、經濟的競爭，也樂見兩岸進行正常化的經貿與文化交流，然而中共不斷增加對台的飛彈部署、進行針對性的軍事演練，這是對民主、自由、人權與和平的最大威脅，也是對人類文明普世價值的漠視和倒退。

阿扁要再度呼籲中共領導人，傾聽台灣兩千三百萬人民「反飛彈、要和平」的真實心聲，否則只會繼續傷害兩岸人民的感情，讓兩岸關係愈走愈遠。唯有撤除台海沿岸的飛彈，公開放棄武力的威脅，進行理性溝通，尋求和平對話，才能締造台海的穩定與亞太的繁榮。

親愛的國人同胞，今年中華少棒再次拿下亞洲盃的冠軍，這些小朋友來自澎湖白沙鄉的講美國小，全校只有六十一個學生。看到他們在簡陋的環境中培訓，為國家爭取到最高的光榮，阿扁心中充滿感動。彷彿又看到三十幾年前的紅葉少棒隊，一群光著腳丫子、用木棒打石頭的小朋友，全心全力要揮出一支安打的畫面。在這些「台灣之子」的身上，我們看到一股無比堅韌的力量，蘊含在這一片土地之中，深藏在我們下一代的

身上。

這就是「台灣精神」，也是台灣生生不息的生命力和競爭力。儘管在最惡劣的環境之中，任何人都不能低估台灣的實力，更不應該減損自我的意志和勇氣。福爾摩沙的子民們，讓我們的意志堅定如山，讓我們的心胸開闊似海，當有人觀望現在、有人懷疑未來的時候，讓我們一起堅定信心，攜手突破現在、勇敢挑戰未來。

最後，敬祝中華民國生日快樂、國運昌隆，各位嘉賓及全國同胞身體健康、萬事如意。謝謝大家！

中華民國總統 陳水扁閣下
哥斯大黎加共和國總統 白契科閣下
聯合公報

哥斯大黎加共和國總統白契科閣下應中華民國總統陳水扁閣下之邀請，偕同夫人、立法會議議長拉克雷暨夫人以及外交部部長托巴爾暨夫人等重要政府官員，於二〇〇二年十月六日至十月十一日赴中華民國進行國是訪問，受到中華民國政府與人民之熱烈歡迎。

白契科總統閣下訪華期間，與中華民國陳水扁總統閣下會晤，雙方在坦誠融洽氣氛下，曾就中哥雙邊關係、國際現勢及其他共同關切事項交換意見，並對國際間現有之衝突表示關切，兩國元首一致認為應經由對話及談判之方式和平解決國際紛爭；並認為世界各國均應尊重國家主權、民族自決、不干涉他國內政以及禁止使用武力解決國家爭端等國際法原則，蓋此乃維護與保障國際安全與世界和平之構成元素，因此對中國大陸近年來軍備大幅增加表示關切，同時要求立即撤除部署在大陸沿海的飛彈，以解除對中華民國及亞太地區安全之威脅。

白契科總統閣下對於中華民國近年來在政治、經濟與社會等方面之進展，尤其在二〇〇〇年完成之「政黨輪替」所顯示台灣政治民主化邁向成熟之歷程，以及在陳水扁總統閣下領導下達成民主多元化之成就，充分顯現中華民國人民愛好在民主制度下生活之意願，至表推崇與讚揚。

陳水扁總統閣下對白契科總統閣下及哥國人民為達成全國團結和諧之目標，致力加強民主、維護人權、振興經濟及增進社會福利所作之努力，以及促進中美洲地區之繁榮與整合及尋求永續發展之積極作為，表示欽佩。

白契科總統閣下對於中華民國與哥斯大黎加共和國歷年來之相互友好與合作關係，表示讚許，並代表哥斯大黎加共和國政府與人民，對中華民國在哥斯大黎加共和國各項國家發展所給予之長期支持與合作，尤其對即將完工橫跨田比斯基河之「臺灣友誼大橋」、未來將進行之「聖卡洛斯公路」，以及技職教育等各方面

所提供之重要援助，申致謝忱。

白契科總統閣下強調，中華民國作為一主權國家，自有完全參與國際活動之權利與義務，對中華民國今年得以正式加入世界貿易組織向陳水扁總統閣下申致賀忱，並重申：哥斯大黎加政府支持中華民國為實現參與聯合國、世界衛生組織等國際組織之合理訴求所作之努力。

陳水扁總統閣下對哥斯大黎加共和國政府近年來在國際事務上給予中華民國之支持，代表中華民國政府與人民，向白契科總統閣下申致由衷之謝意。同時表示，中華民國政府願在能力範圍內，盡力支持哥國為謀求其經濟社會及教育發展而提出之合作計畫。

中哥兩國元首重申繼續加強雙邊經濟、貿易與投資合作關係之重要性，準此，中華民國樂於將其在中小企業之成功發展經驗提供哥國參考。兩國總統並同意，雙方政府儘速展開自由貿易協定之談判，以期中哥兩國政府相互協助對方成為拓展中南美洲與亞洲市場之跳板。

陳水扁總統閣下對白契科總統閣下蒞臨訪問表示欣悅，並深信此次訪問定將加深兩國人民既存之睦誼。白契科總統閣下對於中華民國政府與人民，在渠本人及訪問團訪華期間所給予渠本人暨夫人以及隨行人員之殷勤款待及隆重禮遇，深表謝忱。

兩國總統，對此次訪問期間兩國政府簽署「相互保護智慧財產權協定」、促進貿易、投資及交流之中哥「聯合聲明」及「哥斯大黎加外貿推廣協會與中華民國對外貿易發展協會相互合作協議」三項文件之結果，表示欣悅。

本聯合公報分別以中文及西班牙文繕製，兩種文字同一作準。

本聯合公報於中華民國九十一年十月十一日，即西元二〇〇二年十月十一日在臺北市簽署。

中 華 民 國 總 統 陳 水 扁

哥 斯 大 黎 加 共 和 國 總 統 白 契 科

總統令

總統令 中華民國九十一年十月四日

任命翁煥然為嘉義縣政府簡任第十一職等消費者保護官，林琴容、簡世明、徐寶璋為簡任第十一職等局長，黃鎮海為簡任第十職等參議。

任命鄭明源為澎湖縣政府簡任第十職等局長。

任命陳靜芳為薦任公務人員。

任命萬雅宜、蕭智乾、陳俊廷為薦任公務人員。

任命李如娟、謝桂芬、黃文漪、李美智、葉秀琇、黃辛子、

張莉莉、陳淑玲、林淑員、陳姿嫻、陳忠宏為薦任公務人員。

任命許文耀、戴紹偉、陳朱芳、曾淑如、吳瑞滿為薦任

公務人員。

任命林玉麟為薦任公務人員。

任命章少斐為薦任公務人員。

任命陳俊同為薦任公務人員。

任命黃玉娟為薦任公務人員。

任命李俊賢為薦任公務人員。

任命馬紀政為薦任公務人員。

任命徐英修、周士弼為薦任公務人員。

總統令 中華民國九十一年十月四日

任命張勇鈞、鄭榮宗、花昆丁、賴振吉、陳慶榮、白惠

文、陳秋方、廖國林、蘇慶記、盧文智、陳振雄、沈龍寶、

賴慶安、賴永正、楊俊成為警正四階警察官。

總統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年十月四日

任命簡宗梧為內政部東區老人之家簡任第十職等主任。

任命陳兆虎為國立國光劇團簡任第十二職等團長，陳清

溪為國立教育研究院籌備處簡任第十職等權理簡任第十一職等主任秘書。

任命廖德富為臺灣嘉義監獄簡任第十二職等典獄長，黃榮瑞為臺灣屏東監獄簡任第十二職等典獄長。

任命林雨我為交通部中央氣象局簡任第十職等技正。

派翁禎祥為交通部鐵路改建工程局東部工程處簡派第十

職等權理簡派第十一職等處長。

任命吳耀宗為臺灣高等法院檢察署統計室簡任第十職等

統計主任，蔡麗美為高雄分院檢察署統計室簡任第十職等統計主任。

任命吳怡德為薦任公務人員。

任命楊惠如為薦任公務人員。

任命吳水城、林巡肯為薦任公務人員。

任命吳清金、龔淑芬為薦任公務人員。

總 統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年十月四日

任命高傳成為警正三階警察官。

總 統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

總統令

中華民國九十一年十月四日
華總二榮字第〇九一〇〇一九〇七一〇號

茲特贈哥斯大黎加共和國總統亞柏·白契科·伊斯樸耶拉采玉大勳章。

總 統 陳水扁

行政院院長 游錫堃

外交部部長 簡又新

總統令

中華民國九十一年十月九日
華總二榮字第〇九一〇〇〇九一三〇號

國立臺灣師範大學前校長孫亢曾，性行廉介，學養深厚。早歲卒業上海大夏大學教育科，嗣復遊學歐陸，榮獲文科教育碩士學位，新知淹貫，蜚聲於時。抗戰軍興，遄返國門，擔任母校教授、系主任、教務長諸職，於遷校期間，統籌領導，歷經艱危，終成懋績。民國三十八年應聘來臺，傳道授經，陶成多士；繼出長改制後國立臺灣師範大學，提倡知識

與道德並重，學術與人格兼修，校譽日增，聲望益隆，莘莘學子，翕然向化；籌設師大公館分部，筆路藍縷，厥功至偉。公餘精研學術，著作等身，譽流當代，望重士林。綜其生平，經師人師，表率群倫，洙泗高風，允足矜式。茲聞溘逝，軫悼殊深，應予明令褒揚，用示政府崇禮宿儒之至意。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統府秘書長令

總統府秘書長令

中華民國九十一年十月十六日
華總參字第〇九一〇〇五〇四一〇號

訂定「總統府及所屬機關訴願文書使用收費標準」。

附「總統府及所屬機關訴願文書使用收費標準」。

秘書長 陳師孟

總統府及所屬機關訴願文書使用收費標準

中華民國九十一年十月十六日華總參字第

〇九一〇〇五〇四一〇號秘書長令發布

第一條 本標準依訴願法（以下簡稱本法）第四十九條第二項規定訂定之。

第二條 訴願人、參加人或訴願代理人依本法第四十九條第一項或第七十五條第二項規定，向受理訴願機關請求閱覽、抄錄、影印或攝影訴願卷宗內文書，或原處分機關據以處分之證據資料者，受理訴願機關每二小時得收取新臺幣五十元；不足二小時，以二小時計算。

第三條 訴願人、參加人或訴願代理人使用受理訴願機關之機器複製前條之文書資料者，受理訴願機關得依所附收費標準表收取費用。

第四條 第三人依本法第五十條規定請求閱覽、抄錄、影印或攝影訴願卷宗內文書，或請求付與繕本、影本或節本者，其收費標準，準用前二條規定。

第五條 本標準自發布日施行。

訴願文書複製收費標準表

文書外觀型式	複製方式	複製格式	收費標準 (以新臺幣計價)	備註
紙張	影印機黑白影印	B4(含)尺寸以下 A3尺寸	每張二元 每張三元	一、如為彩色影印，以上開黑白影印收費標準五倍計價。 二、預納費用請求付與繕本、影本或節本者，每張加收一元。
微縮片	影印	B4(含)尺寸以下 A3尺寸	每張三元 每張五元	預納費用請求付與繕本、影本或節本者，每張加收一元。
電子檔	電腦紙張黑白列印輸出	A3(含)尺寸以下	每張二元	一、如為彩色列印輸出，以上開黑白列印輸出收費標準五倍計價。 二、預納費用請求付與繕本、影本或節本者，每張加收一元。

專 載

中華民國建國九十一年國慶典禮

中華民國建國九十一年國慶典禮，於本（九十一）年十月十日上午九時在總統府大禮堂舉行，總統主持並講話，副總統、中央、地方高級文武官員、民意代表及僑胞代表等三百餘人參與典禮，典禮至九時十五分結束。

外賓致賀我國國慶

中華民國九十一年十月十日上午九時二十五分，總統暨夫人在總統府總統會客室接見祝賀我國國慶之哥斯大黎加共和國總統暨夫人、聖克里斯多福及尼維斯總督、史瓦濟蘭王國國會議長及各國特使、貴賓、駐華使節、駐華機構代表等二百五十八人，陪同受賀人員有副總統呂秀蓮、總統府秘書長陳師孟、外交部部長簡又新及總統府第三局局長許志仁，至九時五十二分結束。

總統活動紀要

記事期間：

九十一年十月四日至九十一年十月十日

十月四日（星期五）

- 參加嘉義縣虱目魚節（嘉義縣太保市）
 - 訪視蒜頭糖廠再造計劃（嘉義縣六腳鄉）
 - 訪視東石鄉鰲鼓溼地保存情形（嘉義縣東石鄉）
 - 參觀光興塑膠機械廠（嘉義縣嘉太工業區）
 - 參加第七屆資訊月開幕典禮（台北市資策會資訊科學展示中心）
 - 參加「總統府地方文化展：嘉義縣」開幕記者會
- 十月六日（星期日）
- 主持高高屏海上藍色公路啟航典禮（高雄市鳳鼻頭港碼頭）
 - 搭乘海上皇后號至屏東海口碼頭（高雄市鳳鼻頭港碼頭）

• 出席高高屏海上藍色公路順利通航慶祝大會（屏東縣車城鄉海口碼頭）

十月七日（星期一）

• 軍禮歡迎哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人訪華（中正紀念公園藝文廣場）

• 會晤哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人

• 陪同哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人參觀高雄港務局並遊港

• 陪同哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人參觀高雄餐旅學院

• 國宴前會晤哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人（國立高雄餐旅學院）

• 國宴款待哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人（國立高雄餐旅學院）

十月八日（星期二）

• 參加「威盛科技論壇」開幕典禮（台北國際會議中心）

• 參加青年日報社慶活動（台北市國防部文化營區禮堂）

• 接見德國佛萊堡大學法學院院長布勞洛克（Jürgen Blaurock）

十月九日（星期三）

• 偕同副總統參加三軍六校暨女軍訓教官班入伍生團結訓練禮（高雄鳳山陸軍官校）

• 參加慶祝中華民國九十一年國慶四海同心聯歡大會（林口國立體育學院綜合體育館）

• 接見紐約布魯克林會幕詩班

十月十日（星期四）

• 主持中華民國建國九十一年國慶典禮（總統府大禮堂）

• 接受外賓致賀國慶

• 參加中華民國九十一年國慶大會（總統府前廣場）

• 參加國慶生日許願池活動（總統府前牌樓區）

• 參加中華民國九十一年國慶酒會（中正紀念堂）

• 參加「國慶快樂頌——全國星空音樂會」（總統府前廣場）

• 陪同哥斯大黎加總統白契科參訪台北市龍山寺華西街觀光夜市

副總統活動紀要

記事期間：

九十一年十月四日至九十一年十月十日

十月四日（星期五）

• 接見哈佛大學教授 Dr. Robert C. Pozen

十月五日（星期六）

• 出席二〇〇二年國際醫學資訊研討會暨世界醫學資訊學

會會員國大會（台北圓山飯店）

• 參加第一屆無線通訊軟體競賽頒獎典禮暨人才媒合博覽

會（台北公務人力發展中心）

• 出席中國宗教徒協會成立六十年祈福大會（台北市世貿

中心國際會議廳）

十月六日（星期日）

• 參加財政部舉辦「歡樂慶光輝·快樂拼財金」公益活動

（總統府北廣場）

• 參加嘉義縣政府舉辦「雲泳阿里山·活力新嘉義」藝文

表演園遊會（總統府南廣場）

十月七日（星期一）

• 軍禮歡迎哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫人訪華（中

正紀念公園藝文廣場）

• 國宴前陪同陳總統會晤哥斯大黎加共和國總統白契科暨

夫人（國立高雄餐旅學院）

• 出席陳總統國宴款待哥斯大黎加共和國總統白契科暨夫

人（國立高雄餐旅學院）

十月八日（星期二）

• 接見日本宮崎縣知事松形祐堯

十月九日（星期三）

• 參加三軍六校暨女軍訓教官班入伍生團結典禮（高雄

鳳山陸軍官校）

• 晚宴聖克斯多福總督余培勳（台北市晶華酒店）

十月十日（星期四）

- 參加中華民國建國九十一年國慶典禮（總統府大禮堂）
- 陪同總統接受外賓致賀國慶
- 參加中華民國九十一年國慶大會（總統府前廣場）
- 參加中華民國九十一年國慶酒會（中正紀念堂）

總統府新聞稿

總統參加二〇〇二威盛電子科技論壇開幕典禮

中華民國九十一年十月八日

陳總統水扁先生今天上午應邀參加二〇〇二威盛電子科技論壇開幕典禮，並致詞。

總統致詞內容為：

阿扁今天非常高興應邀參加「威盛科技論壇」的開幕典禮，雖然阿扁和一般人一樣，只會利用高科技帶給我們的便利，對高科技的本身，可說是涉獵不多，但一家年營收高達三百四十億的公司，一定有其可觀之處。不但如此，威盛更首創台灣企業之先，連續三年舉辦世界性的科技論壇，與來

自全球的領導廠商，共同勾勒資訊產業的未來，並積極定位台灣的角色，這樣的努力與遠見，具體展現威盛「立足台灣、胸懷世界」的視野，阿扁要在此誠摯的感謝威盛的用心，同時也熱烈的歡迎所有來自世界各國的貴賓，祝福大家旅途愉快，一切順心，今年的科技論壇成果豐碩。

台灣是世界高科技的重鎮，尤其在資訊產業方面，表現更是傑出。今天世界任何一部價廉物美的電腦，都有來自台灣的貢獻。阿扁期待有更多的企業，舉辦更多的科技論壇，讓台灣充分與世界接軌，同時也將台灣人民的智慧與經驗，回饋給國際社會，讓全世界的朋友都能瞭解，捍衛台灣的永續發展，也是在捍衛他們的生活價值和現實的利益。

面對全球化的競爭和知識經濟的快速發展，台灣的產業也要跟上世界的腳步。我們不能再像過去一樣，反正別人會研發，我們又何必必要投資，到時候再拿來做就好了。這樣的產業沒有根，也沒有價值。阿扁最近一再強調：「投資優先、台灣優先、投資台灣優先」，是有多重的意義，我們不但要投資有形的生產設備，更要投資無形的知識研發。

台灣只要掌握關鍵的技術，不斷創新，台灣的產業就有

根，就能永續發展，這也是「深耕台灣、布局全球」真正的意義。只要我們掌握如何生產的技術，至於在哪裡生產，就由市場的力量決定。我們不要怕競爭，不但在外交上要走出去，在經濟上也要走出去。我們要有宏觀的視野、寬廣的格局。台灣要以世界的工程師、世界的經營者、世界的業務員自我期許，以全球為舞台，為台灣的產業開創無限成長的空間。

在自由民主的空氣下，台灣豐厚的生命力正蓄勢待發，我們可以預期，十年，二十年後，台灣絕對是全球華人最有創意的據點，最有活力的地方。台灣也積極向著全世界開放，阿扁要向在座的外國朋友和貴賓鄭重的承諾，我們有絕對的誠意和信心，將台灣建立成一個國際化的科技島，歡迎世界各國優秀的人才，都到這裡來發揮創意。威盛電子正致力要成為世界的威盛，同樣的阿扁也要積極為台灣發聲，希望有一天，只要有電腦的地方，就有人知道台灣，肯定台灣。

最後，預祝「威盛科技論壇」圓滿成功，與會的各位嘉賓，身體健康，萬事如意。

總統參加「國慶快樂頌——全國星空音樂會」

中華民國九十一年十月十日

陳總統水扁先生今天晚間參加在總統府前廣場舉行的「國慶快樂頌——全國星空音樂會」。總統表示，音樂是普世共通的語言，可以無遠弗屆跨越時空，為芸芸眾生帶來心靈的祥和與喜悅，更希望能藉由悠揚的樂聲縮短人與人的距離，以文化促進社會的祥和。

總統致詞內容為：

音樂是普世共通的語言，可以無遠弗屆跨越時空，為芸芸眾生帶來心靈的祥和與喜悅。今年雙十佳節，行政院文建會在立法院王院長金平帶領「國慶籌備會」所有工作同仁的協助下，辦理「國慶快樂頌——全國星空音樂會」，意義特別不同。因為阿扁上任以來，為了呈現文化的多元活潑，將原本的「介壽館音樂會」改名為「總統府音樂會」，舉辦的地點當然也不再侷限於總統府內的介壽館、南苑，受邀演出的對象也由古典音樂家、團體，擴大到喜愛音樂的各個團體及族群，主要的目的就是希望藉著悠揚的樂聲縮短人與人的距

離，以文化促進社會的祥和。

今年國慶音樂會可以說是「總統府音樂會」的擴大舉辦，節目統整了過去的民間遊藝及晚會活動，與台中港區焰火、台中市及高雄市國慶晚會現場連線轉播，安排最具歡樂氣氛、氣勢磅礴、激昂壯闊的柴可夫斯基「一八一二序曲」、韓德爾「皇家煙火」、歌劇阿依達「凱旋進行曲」及貝多芬第九交響曲「快樂頌」千人合唱等歷久彌新、膾炙人口的曲目作為音樂會主題，搭配禮炮、煙火忠實呈現；同時為介紹台灣文化之美，以國語、台語、客家語及原住民語編作台灣歌謠，來表現台灣土地上各族群共同打拼努力、和諧共存的心靈樂章。像這樣全民心手相連慶賀雙十，是前所未有的壯舉，所以阿扁要在此邀請全國同胞一同高聲齊唱快樂頌！

這首舉世聞名的第九號交響曲「快樂頌」大合唱，歌詞主要在表達世界和平、四海之內皆兄弟的壯闊情懷，百餘年來激昂的歌聲一再被傳唱著。貝多芬一生崎嶇坎坷，卻能以無比堅強的意志面對命運，創作出撼動心弦的曠世樂章；就像我們國家一路走來，雖然偶有風吹雨打，也不能阻卻我們

邁步向前，拓展美麗家園的意志。所以今年國慶音樂會以貝多芬《第九號交響曲：快樂頌》為主軸，就是希望全國同胞能以歡欣鼓舞、樂觀進取的心情迎接未來。

阿扁在此要藉「全國星空音樂會」精心策劃的活動節目，邀請現場的同胞，以及電視機前的全國同胞加入音樂會，引吭高唱，祝賀我們國家國運昌隆！生日快樂！

稍早，總統也為總統府前生日蛋糕牌樓點燈，並在許願池前許下「一枝草·一點露·願每一個台灣的孩子·都有春風和甘露·都有最好的照顧」的願望。隨後並轉往台北市中正紀念堂，與呂副總統秀蓮女士一同出席中華民國國慶酒會。

**副總統出席中國宗教徒協會慶祝成立六十年祈
福大會**

中華民國九十一年十月五日

呂副總統秀蓮女士今晚間出席中國宗教徒協會慶祝成立六十年祈福大會時提出台灣社會人心「好逸惡勞、貪財貪色、不負責任、不忠不義、寡廉鮮恥」的五大流行病，希望

大家都加以重視。

副總統進一步指出，現在失業率高，但仍有許多工作找不到人做，是因為大家不願意做辛苦的工作，台灣人從過去的勤儉變成現在的好逸惡勞；而社會賭博風氣盛行，色情氾濫更是讓人不忍卒睹；此外，也可看到有許多人說謊話毀謗別人，不負責任，更有一些對工作、對婚姻、對家庭不忠、不義之人；甚至還有人為了爭權奪利，寡廉鮮恥至極。這些就是「好逸惡勞、貪財貪色、不負責任、不忠不義、寡廉鮮恥」的五大流行病。

副總統說，台灣社會生病了，請誰來醫治？台灣大家共同的母親生病了，而且病得很嚴重，要請宗教大師們來醫治，讓各個宗教的好教義來醫治道德不斷淪陷的社會，使社會向上提昇，而不再往下沈淪。

副總統表示，過去三年台灣飽受天災人禍之苦，她也曾提出「天然、政治、經濟、文化、道德」五大土石流，更不斷提倡「求真、求善、求美、敬天、惜地、愛人」的六卦文

化，希望媒體能隱惡揚善，多多報導真、善、美的事務，使人間成為美好淨土，而我們也要懂得敬天、珍惜土地；人與人之間更應該互相疼惜。

副總統認為，台灣有宗教自由，但更可貴的是，台灣的各種宗教間彼此的尊重、包容與團結，她希望這些都能夠成為台灣價值中重要的一環。

副總統最後期勉大家一起努力，共同來建造一個有公義、善惡分明的社會。

ISSN 1560-3792



9 771560 379004

00035



GPN :

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元